

El veneno del teatro

(El verí del teatre)

de RODOLF SIRERA



LA CARÀTULA

EL VENENO DEL TEATRO

(El verí del teatre)
de RODOLF SIRERA

INTERPRETES:

VICENTE PAREDES y JAVIER RICO

Traducción	J. LUIS SIRERA
Dramaturgia	LA CARATULA
Asesor lingüístico	JERONI SOLER
Escenografía y vestuario	LA CARATULA
Iluminación	NAZARIO GONZALEZ
Equipo técnico	LA CARATULA
Coreografía	PILAR SANCHEZ
Música	J. SEBASTIAN BACH
	ROBERT FRIPP
Música original para «El veneno del teatro» ...	JORGE GAVALDA
Dirección	ANTONIO GONZALEZ

Un trabajo teatral es la confabulación lenta y alevosa de un grupo de personas para la preparación y puesta a punto de un hecho artístico dirigido a su comunidad.

LA CARATULA ha querido esta vez confabularse tomando como base un texto lleno de posibilidades para una puesta en escena original y atrevida y riquísimo en sugerencias estéticas. «EL VENENO DEL TEATRO», tiene, como buen texto dramático, distintas posibilidades de lectura, y nosotros hemos elegido una de ellas, sin ningún juicio preconcebido; el resultado ha venido dado por la propia dinámica del trabajo, que ha ido evolucionando desde técnicas cercanas al naturalismo, en una primera etapa, para pasar pronto a un teatro ceremonioso y terminar siendo una danza teatral.

La acción, localizada por el autor en el último tercio del siglo XVIII, en París, ha cobrado una estilizada intemporalidad en nuestro montaje, porque entendemos que el rito del poder y la lucha dominado-dominador es así mismo intemporal. Por otra parte el juego psicologista de los personajes ha sido llevado hasta las fibras más sensibles del actor, y, por ende, del espectador.

El problema que siempre se plantea a la hora de poner en pie una obra teatral es el de acertar a dar con la forma adecuada para que la comunicación se establezca entre nosotros y el público, y poder así experimentar ambos las mismas sensaciones, los mismos sentimientos. De ahí nuestra búsqueda constante en las formas expresivas del teatro, de ahí, quizá, nuestra evolución estética, que ha seguido a lo largo de nuestros dieciseis años de trabajo una misma línea, y que ahora desemboca en esta puesta en escena de la obra de Rodolf Sirera que hoy les ofrecemos.

Ahora sólo esperamos que ustedes, como espectadores, puedan gozar del placer del teatro, con la misma intensidad que nosotros lo hemos sentido durante estos meses de preparación y en este momento de la representación.

LA CARATULA



CONDICIONES TECNICAS:

POTENCIA DE LUZ:

20.000 W. a 220 V.

ESCENARIO:

6 de fondo x 9 de boca x 6 de altura, con telar o posibilidad de colgar cortinaje (consultar posibilidades de adaptación).

EXTRACTOS DE CRITICAS APARECIDAS EN PRENSA:

(...) Por su parte, los titulares de la Sala (La Carátula) ofrecieron esa noche el «verí» en copa de jade, con una soberbia interpretación de Javier Rico y Vicente Paredes.

ACTEON («Canfali-Elche» • 23-7-80).

(...) La forma empleada, interpretación clásica rebuscada y refinada de la época raciniana, hace que el espectáculo, la propuesta de Rodolf Sirera, se potencie al máximo y llegue al espectador de manera fluida y atractiva (...).

ANTONIO AMOROS («La Verdad», ed. Alicante • 31-8-80).

(...) La acción interior, rica en muchas sugerencias y posibilidades, ofrece un trabajo naturalista muy elaborado (...).

(...) La Carátula, un buen grupo teatral de Elche, ha investigado, y su trabajo es de gran honestidad profesional (...).

J. C. («Levante», Valencia • 15-2-81).

(...) Crec que no es pot negar al grup d'Elx voluntat de treball, serietat i rigor. Qualitats no massa freqüents al nostre teatre (...).

NEL DIAGO («Cartelera Turia», Valencia • 23-2-81).

(...) Creo que La Carátula sorprenderá con este nuevo espectáculo de Rodolf Sirera, porque ha demostrado a través de la puesta en escena el conocimiento del medio teatral, la ingente y dedicada actividad evolutiva de su historial, que de pronto nos sorprende con una cuidadísima interpretación a cargo de Vicente Paredes y Javier Rico.

ANTONIO AMOROS («Pipirijaina», Madrid • Revista de Teatro n.º 17).

(...) El grupo ilicitano La Carátula ofreció un claro ejemplo de lo que debiera aspirar a ser el teatro vocacional (...).

(Enseñanza utilísima para los profesionales en cuanto a estudio, entusiasmo frente al riesgo y deseo permanente de superación (...)).

J. FERRANDIZ CASARES («Información», Alicante • 12-3-81).

Con toda la alevosía que siempre significa un montaje teatral cuidado, el grupo La Carátula, llega ahora al Festival con un espectáculo bellissimo basado en un texto sugerente.

(...) Y rodeándoles, el atractivo casi macabro, afectado, de una escena que, gasa y bujías, se difumina de puro recargada. En ella viven, padecen y gozan, Gabriel de Beaumont, el cómico incapaz de acceder a lo sublime y el Marqués mordaz e incisivo que prefigura con su actitud la crueldad de un siglo pródigo en ella. Coreografía y escenografía, decadentes y exquisitas, prestan la cobertura idónea a un trabajo de dirección encariñado con el texto, y a una labor de interpretación esforzada y ambigua, magnífica en su derroche.

GONZALO ALONSO («Diario de Mallorca», Palma • 10-5-81).

(...) La maestría con que fue conducida la obra, la iluminación perfecta de Nazario González y la coreografía de Pilar Sánchez ofrecieron una obra de creación que conecta, sobre todo en la parte final de la obra, con los espectadores.

MARCIANO MARTIN MANUEL («Hoy», de Extremadura • 9-3-82).





LA CARATULA

C/. José Pascual Urbán, 23 • Teléf. 455671 • ELCHE